

FFTir - Questionnaire de Contrôle de Connaissances

Translation for English-speaking members

Mettre une croix dans les cases correspondant à vos réponses.

Attention, ces questions peuvent n'avoir aucune, une, ou plusieurs bonnes réponses.

Une mauvaise réponse aux questions: 1,2,3,7,8,9,11,14 est éliminatoire.

Put a cross in the boxes that correspond to your answers.

Beware, these questions may have no, one or several correct answers.

An incorrect answer to questions: 1,2,3,7,8,9,11,14 is a FAILURE.

CONNAISSANCE DE LA SECURITE

1 - Comment doit-on transporter une arme ?

- Désapprovisionnée
- Démontrée
- Dans un holster
- Dans une mallette
- Sur soi
- Chargée
- Munie d'un dispositif rendant son utilisation immédiate impossible

2 - Les munitions peuvent-elles être transportées dans la même mallette que l'arme ?

- Oui
- Non, mais dans une mallette à part

3 - Arrivé au stand le tireur :

- Sort l'arme de la mallette et l'apporte au pas de tir
- Apporte la mallette au pas de tir avant de sortir l'arme

4 - Comment met-on son arme en sécurité ?

- En démontant la culasse ou le barillet
- En ouvrant la culasse ou en basculant le barillet
- En ôtant le chargeur et les munitions
- En contrôlant visuellement l'absence de munitions

5 - Qu'appelle-t-on une arme approvisionnée ?

- Une arme qui contient des munitions
- Une arme qui a la culasse fermée
- Une arme qui a le chien armé

6 - Qu'appelle-t-on une arme prête à tirer ?

- Une arme approvisionnée
- Une arme dont la culasse est fermée
- Une arme dont toute action sur la queue de détente fait partir le coup

7 - A priori, une arme doit-elle être considérée comme chargée ?

- Oui
- Non

UNDERSTANDING SECURITY

How must a weapon be transported?

- (Unloaded)
- (Dismantled)
- (In a holster)
- (In a secure briefcase)
- (On one's person)
- (Loaded)
- (Equipped with a device making its immediate use impossible)

May ammunition be transported in the same case as the weapon?

- (Yes)
- (No, but in a separate, secure case)

Having arrived at the shooting range:

- (Take out the weapon and carry it to the shooting table)
- (Carry the briefcase to the shooting table before taking the weapon out)

How do you make a weapon secure?

- (By removing the bolt or cylinder)
- (By opening the bolt/dropping the cylinder)
- (By taking out the magazine and ammunition)
- (By verifying visually the absence of ammunition)

How do you define a loaded weapon?

- (A weapon that contains ammunition)
- (A weapon where the bolt is closed)
- (A weapon where the hammer is armed)

How do you define a weapon that is ready to fire?

- (A weapon that contains ammunition)
- (A weapon where the bolt is closed)
- (A weapon where any action on the trigger will result in a shot being fired)

Above all, must a weapon be considered to be ready to fire?

- (Yes)
- (No)

8 - Exceptionnellement une arme peut-elle être dirigée vers quelqu'un ?

- Oui
 Non

Exceptionally, may a weapon be pointed at someone?

- (Yes)
(No)

9 - Un tireur est-il autorisé à faire des simulacres de visée avec une arme, même vide ?

- Vers quelqu'un
 En dehors des stands
 Dans un endroit prévu à cet effet
 En direction de la butte de tir lorsqu'il n'y a personne

Is a shooter allowed to simulate sighting (aiming) a weapon, even if it is empty

- (Towards someone)
(Outside the shooting ranges)
(In an area designated for this purpose)
(In the direction of the shooting butt when no-one is there)

10 - Un tireur arrête un instant de tirer pour se reposer l'arme étant chargée, doit-il ?

- Mettre son arme en sécurité
 Rester maître de son arme
 Démonter l'arme

A shooter stops for a moment whilst shooting, to rest his weapon. Must he: ?

- (Make his weapon secure)
(Remain in charge of his weapon)
(Dismantle the weapon)

11- Pendant que d'autres tireurs sont aux cibles, peut-on ?

- Régler son arme
 Manipuler son arme
 Laisser un chargeur engagé
 Faire des simulacres de visée avec son arme, même vide

Whilst other shooters are at the targets, can a shooter: ?

- (Adjust his weapon)
(Handle his weapon)
(Leave a magazine engaged)
(Simulate aiming his weapon, even if it is empty)

12- Le port de lunettes est-il ?

- Obligatoire dans toutes les disciplines
 Recommandé dans toutes les disciplines
 Obligatoire dans certaines disciplines

The wearing of safety glasses is: ?

- (Obligatory in all disciplines)
(Recommended in all disciplines)
(Obligatory in certain disciplines)

13 - Lorsque l'arme chargée a un incident un tireur peut-il ?

- Faire appel à un responsable du club sans quitter le poste de tir
 Réparer dans le stand en arrière du pas de tir
 Réparer au pas de tir face aux cibles ou à la butte de tir
 Mettre l'arme en sécurité

When a shooter has an incident with a loaded weapon, can he: ?

- (Call an official of the club without leaving his shooting post)
(Repair it in the shooting range behind the shooting line)
(Repair it on the shooting line facing the targets or at the butts)
(Make the weapon secure)

14 - Un tireur possède une arme soumise à autorisation de détention. A son domicile, doit-il ?

- L'entreposer dans un coffre-fort ou une armoire forte
 La ranger assurée dans une mallette fermée à clef
 La stocker avec ses munitions

The shooter owns a weapon requiring an authorisation to keep it at home. Must he: ?

- (Store it in a strong-box or a gun-safe)
(Store it in a locked brief-case)
(Store it with its ammunition)

